

ZALLAKO UDALAREN LAN POLTSETAN PARTE HARTZEKO ESKAERA
SOLICITUD PARTICIPACIÓN EN LAS BOLSAS DE TRABAJO DEL AYUNTAMIENTO DE ZALLA

ESKARIA AURKEZTEN DUEN PERTSONA EDO ENTITATEA

PERSONA O ENTIDAD QUE PRESENTA LA SOLICITUD

Izena eta bi abizenak / Nombre y dos apellidos		NAN / DNI
Noren ordezkartzan / En representación de		IFK / NIF - NAN / DNI
Ondorengo naizen aldetik / En calidad de		
Kalea / Calle	Zk. / Nº Sol Aldea /Mano	
Posta-kodea / Código Postal	Herria / Municipio	Lurraldea / Provincia
e-posta / e-mail	Telefono zk. / Nº teléfono	Sakelakoaren zk. / Nº móvil

DEIALDIAREKIN ZERIKUSIA DUTEN DATUAK / DATOS RELATIVOS A LA CONVOCATORIA

Hautagaiari dagokion lan-poltsa: Bolsa de trabajo a la que se opta:	<input type="checkbox"/>	Zallako Udalean idazkaria aldi baterako kontratatzeko lanpoltsa /bolsa de trabajo para contratación de secretario/a interino/a para el Ayuntamiento de Zalla
Oposizio-faseko ariketak egiteko hizkuntza ofiziala (euskara edo gaztelania) /Idioma oficial (euskera o castellano) en que desea realizar los ejercicios de la fase de oposición:	<input type="checkbox"/> Euskera	<input type="checkbox"/> Castellano
Desgaitasun agiria duten pertsonak / Personas con discapacidad legalmente reconocida		
Nahi izanez gero adieraz ezazu ondoren azterketak egiteko egokitzapenen bat edo denbora gehiago behar duzun /Si lo desea, señale si precisa alguna adaptación especial o tiempo adicional para realizar los exámenes		

ZALLAKO UDALAREN LAN POLTSETAN PARTE HARTZEKO ESKAERA
SOLICITUD PARTICIPACIÓN EN LAS BOLSAS DE TRABAJO DEL AYUNTAMIENTO DE ZALLA

Aurkeztu beharreko dokumentazioa / Documentación a aportar:

Lehiaketa-faserako alegatutako merezimenduen zerrenda, eta beraiek egiaztatze agiriak	<input type="checkbox"/>	Una relación de los méritos alegados para la fase de concurso, acompañada de los documentos acreditativos de los mismos
--	--------------------------	---

Dokumentazio egiaztagarria / Documentación verificable:

Zallako Udalak, eskuragarri dauden datuen bitartekotza-sistemen bidez, behar diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu administrazioak bere esku dituen interesdunen datuetan, zuk berariaz kontrakorik esan ezean (kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko duzu).

El ayuntamiento de Zalla, mediante los sistemas de intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, salvo que usted se oponga expresamente (en cuyo caso deberá aportar la documentación).

Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia	<input type="checkbox"/>	Documento Nacional de Identidad
Hautatze-prozesuan parte hartzeko eskatutako titulazio akademikoa	<input type="checkbox"/>	Titulación académica exigida para participar en el proceso selectivo
Euskarako ziurtagiriak edo tituluak, hala badagokio, euskara egiaztatze probak egitetik salbuetsi ahal izateko	<input type="checkbox"/>	Certificados o títulos de euskara, al objeto de quedar exento de la realización de las pruebas de acreditación del euskara

Datu pertsonalen tratamendua legitimatuta dago interes publikoko misio bat betetzeko edo Zallako Udalarik Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren (EB) 6.1.e artikuluan eta aplikatzekoa den legerian ezarritakoaren arabera dagokion ahalmen publikoa baliatzeko.

Kontsulta horiek egiteko aukera ematen du Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legeak (9. artikulua eta 28.2 artikulua).

El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al ayuntamiento de Zalla en los términos previstos en el artículo 6.1.e del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 y legislación aplicable.

Estas consultas están habilitadas por la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo común de las AAPP (art. 9 y art 28.2).

Nire datuak kontsultatzeari uko egiten diot, eta arrazoi hauek ematen ditut:

Me opongo a la consulta de mis datos, alegando los siguientes motivos:

Orri honetan idatzi ditudan datuak egiazkoak dira eta oinarrietan eskatutako baldintza guztiak betetzen ditut; gainera, hitza ematen dut eskatutakoan jatorrizko agiriak aurkeztuta zurituko ditudala. Ondorioz, hautaketa saioetan parte hartzeko onar nazazuela eskatzen dut.	El/la abajo firmante solicita ser admitido/a a las pruebas selectivas a las que se refiere la presente instancia y declara que son ciertos los datos consignados en ella y que reúne las condiciones exigidas en las bases, comprometiéndose a acreditarlas fehacientemente en el momento en que le sean requeridas.
--	--

Data / Fecha

Sinadura / Firma

ZALLAKO UDALAREN LAN POLTSETAN PARTE HARTZEKO ESKAERA
SOLICITUD PARTICIPACIÓN EN LAS BOLSAS DE TRABAJO DEL AYUNTAMIENTO DE ZALLA

ESKABIDE HAU ONDOKO HELBIDE HONETAN AURKEZ DAITEKE:
ESTA SOLICITUD SE PUEDE ENTREGAR EN

<p>Bertaratuta (aurretiko hitzorduarekin): Udaletxean (Kosme Bibanko, 2 48860 Zalla) Arangunen (La Inmaculada, 11 48850 Zalla)</p> <p>Posta ziurtatua Gutun-azal irekia entregatu, zure idatzia entrega-datarekin zigitatu eta kopia bat eman diezazuten.</p> <p>Egoitza elektronikoa https://sac.zalla.eus Ziurtagiri elektronikoa edo BAKQ beharrezkoa</p> <p>Informazio gehiagorako eta hitzordua: 010 (Zallatik) 946390001 (Zallatik kanpo)</p>	<p>Presencialmente (con cita previa): Ayuntamiento (Kosme Bibanko, 2 48860 Zalla) Arangune (La Inmaculada, 11 48850 Zalla)</p> <p>Correo certificado Entregar el sobre abierto, para que sellen tu escrito con la fecha de entrega y te faciliten copia del mismo.</p> <p>Sede electrónica https://sac.zalla.eus Necesarios certificado electrónico o BAKQ</p> <p>Para más información y cita previa: 010 (desde Zalla) 946390001 (desde fuera de Zalla)</p>
--	---

DATUEN BABESA		PROTECCIÓN DE DATOS
ZALLAKO UDALAREN LAN POLTSETAN PARTE HARTZEKO ESKAERA	Tratamendua/Tratamiento	SOLICITUD PARTICIPACIÓN EN LAS BOLSAS DE TRABAJO DEL AYUNTAMIENTO DE ZALLA
Zallako Udalak jakinarazten dizu zure datu pertsonalak tratatuko direla honako araudi hauekin bat etorrira: (EBren) 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (DBEO) eta abenduaren 5eko 3/2018 lege organikoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa. Betiere, interesdunaren legezko ordezkariaren baimena izanda tratatuko dira.	Tratamenduaren arduraduna/Responsable del tratamiento	Ayuntamiento de Zalla, y le informa que serán tratados de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 de 27 de abril de 2016 (RGPD) y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales (LOPDGDD), con el consentimiento del representante legal del interesado.
Eskaera izapidetzea eta horri erantzutea, ezarritako administrazio prozeduraren arabera. Zallako udalaren lan poltsetan parte hartzeko eskaera izapidetzearen eta kudeatzearen gaineko zerbitzua ematea, Udal eskumenera esparruan, helburu historiko, estatistiko edo zientifikoetarako tratatzeari eragozpenik jarri gabe, aplikatu daitezkeen legeriaren arabera.	Helburua/Finalidad	Tramitación de la solicitud y darle respuesta, conforme al procedimiento administrativo establecido. Prestar servicios de tramitación y gestión, que procedan en el ámbito de las competencias del Ayuntamiento, en relación con el procedimiento de solicitud participación en las bolsas de trabajo del ayuntamiento de zalla, sin perjuicio de su posible tratamiento posterior para fines históricos, estadísticos o científicos, de acuerdo a la legislación aplicable.
Emandako datuak administrazio publikoen eskura dauden xedapenetan legez ezarritako epeetan gordeko dira, tratamenduaren ondorioz sortutako balizko erantzukizunei arreta emateko eta beti gordetzeko eta erreserbatzeko betebeharrak beteta.	Kontserbazioa/Conservación	Los datos proporcionados se conservarán durante los plazos legalmente previstos en las disposiciones aplicables a disposición de las Administraciones Públicas, para la atención de las posibles responsabilidades nacidas del tratamiento y siempre bajo el deber de secreto y reserva.
Datuak tratatzeko legitimazioa zuri eskatzen zaizun eta eskaera honekin batera entregatzen duzun baimen libre, argi, informatu eta agerian oinarritzen da, hori kentzeko aukera eragotzi gabe.	Tratamenduaren legitimazioa/Legitimación del tratamiento	La legitimación para el tratamiento de los datos está basado en el consentimiento libre, expreso, informado e inequívoco que se le solicita, sin perjuicio de la posible retirada del mismo.
Datuak eskumenak dituzten administrazio publikoek jakinaraziko zaizkie. Beste entitate batzuei ere jakinaraziko zaizkie, zuzenean Udalak egiten ez dituen jarduerak egiteko. Jarduera horiek kontratu edo hitzarmen batean arautuko dira, eta horietan, datuak tratatzeko baldintzak ezarriko dira, araudia betetzen dela bermatzeko.	Hartzaileak/Destinatarios	Los datos se comunicarán al Administraciones Públicas con Competencias. Y a otras entidades para el ejercicio de actividades que no se realicen directamente por el Ayuntamiento y que vendrán reguladas en un contrato o convenio, en los que se establecerán las condiciones del tratamiento de datos para asegurar el cumplimiento de la normativa.
Nahi izanez gero, datu pertsonalak sartzeko, zuzentzeko, oposiorako, ezeztatzeko, mugatzeko eta eramangarritasunerako (hala badagokio) eskubideak erabil ditzakezu, indarrean dagoen legerian ezarritakoaren arabera. Horretarako, jarri harremanetan ZALLAKO UDALAREN Idazkaritza Nagusiaren Zerbitzuarekin. Zallako Kosme Bibanko kalean dago, 2. zenbakian, PK 48860 (Bizkaia). Gainera, datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jar zaitezke, dpd-dbo@zalla.eus helbidera mezu elektronikoa bat bidalita. Eskaerak formulario elektronikoa bidez ere bete daitezke, https://www.zalla.org/protecciondedatos webgunean (Datuak Babesteko Eskubideak).	Eskubideak/Derechos	Si lo desea, Vd. podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, oposición, cancelación, limitación y portabilidad (si procediesen) de los datos personales, según lo establecido en la legislación vigente, dirigiéndose al Servicio Secretaría General del AYUNTAMIENTO DE ZALLA, sito en la calle Kosme Bibanko nº. 2 de Zalla, C.P. 48860 (Bizkaia). Así como contactar con nuestro Delegado de Protección de Datos, mediante correo electrónico a la dirección: dpd-dbo@zalla.eus . También para ello disponen de solicitudes a través del formulario electrónico disponible en https://www.zalla.org/protecciondedatos (Derechos de Protección de Datos).
Bestalde, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari aurkez diezaiokezu eskubideen tutoretza prozedura bat (http://www.avpd.euskadi.eus/), baita Datuak Babesteko Espainiako Bulegoan ere (https://www.aepd.es/).		Por otra parte, le informamos que usted puede ejercitar un procedimiento de tutela de derechos ante la Agencia Vasca de Protección de Datos (http://www.avpd.euskadi.eus/) y la Agencia Española de Protección de Datos (https://www.aepd.es/).